

### 劉伯納 天均律師 啓事

本律師現常駐香港，主持加拿大 VICK, McPHEE 律師行香港分行業務，接辦有關加拿大法律之案件

承辦：

移民 商業 地產 婚姻 遺產 債務

本分行以中文，英文及粵語，國語，英語，為加拿大，香港，台灣，廣東各地之客戶服務。

VICK, McPHEE 律師樓

香港分行：  
中環畢打街1-3號  
中環大廈1412室  
電話：5-224049  
傳真：(852)5-8452149  
電訊：R2579 VICMC HX

溫哥華總行：  
VANCOUVER OFFICE:  
SUITE 309-1111 W. GEORGIA ST.  
VANCOUVER, BRITISH COLUMBIA  
V6E 3G7 CANADA  
TEL. (604) 682-0925  
TELEX: 04-508813 VICMAC VCR

### 廖盛焯 窗飾公司

室內設計：

定造各款 窗簾 窗紗  
百葉簾 垂直簾 牀品  
牆紙及裝飾品 美觀實用  
價錢相宜 免費估價  
二十餘年經驗 自開工場  
有發行部 歡迎訂購

電話：253-4566

S.J. LEW S.J. Lew Custom Draperies Ltd.  
Window Covering Specialists  
1406 E. Pender St., Vancouver, B.C. Canada V6L 1V9 Tel: 253-4566

精製

中西餅食  
出爐麵飽  
生日蛋糕  
結婚禮餅



### 龍鳳餅家

附設  
咖啡茶座  
冷熱飲品  
粥粉麵飯  
座位舒適  
招呼週到

LOONG FOONG RESTAURANT AND BAKERY

七天營業 歡迎惠顧

供應

精美餅咭  
餽贈親友  
得體大方

溫哥華奇華街貳四七號  
TEL: 688-0837 688-3135

### Max King 美景食屋

BAKERY & RESTAURANT LTD.  
277 E. PENDER ST., VANCOUVER, B.C.  
TEL: (604) 684-2178  
片打東街277號

營業時間：由上午七時至下午六時  
「密食當三番」  
蒸飽 臘腸卷 蓮蓉飽 荳沙飽  
雞叉飽 蔥油飽 奶黃飽  
早午晚餐 中西禮餅  
粥粉麵飯 麵飽蛋撻



### 明和公司

MING WO COOKWARE

專門供應各款中西餐館茶樓酒家廚房用具及家庭精緻用品

樣樣齊備 歡迎參觀選購  
各款餐館貨品現金採購特價優待 (特價品除外)

雲高華華埠總公司  
片打東街二十三號  
23 E. PENDER ST., VANCOUVER, B.C.

### HOY INDUSTRIES INC. 許忠銘公司

HOME IMPROVEMENT CENTRE  
Visit our Showroom at  
3012 NANAIMO STREET VANCOUVER, B.C.

專造鋁窗紗 靚屋頂蓋 換屋頂水閘 新屋膠外牆 雙層內風窗 屋頂暴風窗

貨車租賃 搬運雜貨 倒樹清理垃圾 251-5628

### 總統旅行社

PRESIDENT TRAVEL AGENCY LTD.  
116 W. Hastings St. Vancouver, B.C. V6B 1G8 Canada  
喜士定西街一六號地下·活活百貨公司對面

●香港/台北 來回769元起 賭城 來回199元起  
●三藩市 來回199元起 ●羅省 來回279元起  
●邁阿密 來回299元起 ●紐約 來回299元起  
●愛民頓 來回99元起 ●沙省 來回159元起  
●芝加哥 來回259元起 ●倫敦 來回598元起  
●多倫多 來回199元起 ●澳洲 來回1398元起  
特別介紹 龍年旅遊精選  
★中國遊：暢遊北京、西安、杭州、上海、廣州。  
出發：3月29日、5月3日、6月7日 1888元起  
★國泰星、馬、泰香港遊每月出發1868元起  
★轉航：漢城、台灣環島回港九日遊1338元起  
★日航東京台灣環島回港十日遊1588元起  
★國泰回港連一流酒店一週大特價1288元起  
(604) 684-4151

### 棠氏凍房電器

TOM APPLIANCE SERVICE  
2145 KASLO STREET VANCOUVER, B.C.  
電話：253-4706  
24小時服務  
免費估價 取價從廉  
修理：PASTRY DRIVERS, 餐館 雜貨店 家庭電器  
凍櫃 大小凍房 洗碗機  
製雪機 乾洗衣機 磁頭音響  
裝置設計·空氣調節·FREEZERS

### 美華旅店 MAY WAH HOTEL

258 E. PENDER (片打東街)  
電話：688-6431  
全部新裝修  
任從月租 特別優待 英或粵語 服務親切 歡迎光臨

中西招牌 專為中西招牌：木板、膠板、廚窗、貨車、廣告等。電話：255-7264

### 萬能建築工程公司

承接商業酒樓交貨快  
建築屋樓相宜  
設計裝修宜捷  
鐘洽 電 273-7898

### 思維裝修

承接內外油漆水電門窗  
浴室磁磚更換  
冷熱水喉  
電話：251-6000

### 屋頂工程

專修屋頂外石磚泥身各款  
文館頂外石磚泥身各款  
門翻翻翻翻翻翻翻翻  
漏新理新修程照證價  
電話：538-4401 鴻基建築公司

### 達成建築裝修

栢餐屋內磚磁水牆各款  
文館頂外石磚泥身各款  
住商瓦油結砌路批圍修  
宅店仔漆砌鋪面蓋欄理  
6時后電話：255-5296

### 永恒裝修建築公司

特價優待大小裝修  
估價準一平！經驗豐一快！  
工具齊一靚！顧客讚一信！  
電 271-1393 國粵英語

### 威文建築設計裝修

內車瓷承舊廚土內免  
外房磚建窗房庫外估  
專門翻鋪新換廁間油估  
新台砌屋新所格漆價  
電話：430-3740

### 和平電子服務

電話：254 2595 251 4279  
電錄政上收  
視影門費  
機機牌低  
照務廉

### 明贊裝修工程

承做內各 快 林贊  
建木外項 工 捷 DON LAM  
裝泥油大 程 妥 電話：  
修水色小 當 255-3917

### 田健漆油瓷磚公司

零沽批發 內外油漆  
房屋改建 修理水喉  
大小工程 包君滿意  
電話：254-2764

### 長程搬運公司

大型貨車，有升降機，  
代客搬運傢俬貨物，  
有免費箱台借用，  
價錢最平，具有經驗。  
253-2841

### 佳記

水喉電燈 修理  
熱水喉 裝修  
文水按喉 修理  
熱水喉 裝修  
電話：255-6497

### 振雄建築裝修公司

屋屋水新土瓷內外免  
頂頂潤漆庫磚台外費  
翻鋪安周改地維膠油估  
新滿裝所建板修漆價  
電話：251-7664

### 加華建築裝修

各項油漆 磁磚鋪設  
裝修工程 木花欄圍欄  
修理工面 杆石包圍  
電話：255-6889 435-5192

### 煒華電器

政府牌照 商電器 住宅電器  
防盜火警 防盜火警  
安設修理 免費估價  
253-8082 周生

### 海外房屋維修公司

晝夜服務。免費估價  
屋水房膠土圍電廁磁  
頂潤屋質庫牆燈所磚  
瓦露補外車欄水改水  
仔台漏牆房杆喉建泥  
254-2595  
政府牌照。均有保證

### 榮昌裝修公司

政府牌照 油漆裝修  
油車土廚水電商瓦  
漆漆房改廁更裝字  
牌牌盜窗台建所換  
照照磚台建所換  
電話：874-8043 (24小時服務)  
680-5927 (傳呼機)

### 彭鴻記裝飾

工土室裝承  
作庫內修建  
安間設油新  
當格計漆屋  
電話：874-6915

### 實平修理

雪櫃 大小凍房 乾洗衣機  
爐頭 水喉電器 免費估價  
253-3298 呼機 645-4309

### 李華電器修理

收上政電乾洗雪櫃  
費門府爐衣衣櫃  
低服牌電機機箱  
廉務照器箱

### HILLCREST PLUMBING

為更好服務顧客起見，現將 212 E. 17TH AVE. 門市部關閉，在這期間一切水喉、熱水爐、浴缸、廁所、和其它的存貨大平賣，由 30% 至 50% OFF 或試運價，無任歡迎。  
FRED SATO 879-1415 212 E. 17TH AVE.  
本公司總門市部設在 3272 MAIN ST. 和 212 E. 17TH AVE. 僑胞光顧，無任歡迎。

### 大昌房屋屋頂工程

24小時服務·免費估價  
公司：251-2697  
251-5628  
政府牌照 均有保證  
屋屋土各外新電室  
頂頂庫類牆造燈內  
補翻改燒膠廚水裝  
漏新建焊板喉喉修

### 宏利房屋維修公司

24小時服務·免費估價  
電：251-2895  
傳呼機：667-3693  
政府牌照·均有保證  
屋屋水廁浴土水按外  
頂頂潤所缸庫泥裝牆  
補翻水油盜車圍門膠  
漏新喉漆磚房牆窗板

### 專通渠道 日夜服務

專電商水漏水電器  
門動業管水管爐器  
工通住阻救更修安  
具渠宅塞急換理裝  
電話：254-1176  
或 434-2082 余先生

### 黃氏 水砌鋁車土翻專

泥磚鐵房庫新起  
建築公司 路結欄陽裝舊新  
873-9361 面石杆台修屋屋

### 胡氏電器工程有限公司

B. WU ELECTRIC LTD.  
Electrical Contractor  
Phone: 464-3729 Pager: 645-4286  
●商業住宅電器工程  
●加改電錶電箱電綫  
●栢文消防警報系統  
●緊急照明設備安裝  
●大小安裝修理工程  
●商業餐館栢文保養  
免費估價  
工作符合政府安全規格

### 實用鋁鐵工程公司

PRACTICAL IRONWORKS LTD.  
6908 RUSSELL AVE,  
BURNABY, B.C. V5J 4R9  
電話 430-4552 或 435-5188

### 中央 冷暖電器公司

24小時服務  
電話：251-1505  
2145 KASLO STREET VANCOUVER, B.C.  
修理裝置 政府牌照  
·大小凍房·制雪機  
·冰櫃凍櫃·冷氣機  
·雪櫃爐頭·暖氣機  
·乾洗衣機·熱水箱  
·洗碗碟機·各種電器

### 昌盛水喉

星期一至六  
公司：872-2468  
325-8640  
傳呼機：680-7016  
廿四小時專人服務  
急修漏水 換熱水爐  
包通渠道 接駁大渠  
修理按裝 暖爐水HEAT

### 永成建築裝修公司

政府註冊  
免內廚水露土改商  
費外櫃喉台庫建業  
估油酒電車間翻住  
價漆吧器房格新宅  
請電：255-9837 余洽

防盜  
精造：  
\* 防盜花窗  
\* 鋁質欄杆  
\* 樓梯扶手  
\* 鐵門鐵閘  
(免費估價)